

РУССКОЕ ПРИСУТСТВИЕ

в Италии в первой половине XX века



РОССПЭН

Москва

2019

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
итальянских университетов Ка Фоскари (Ca' Foscari, Venezia) и Салерно (Salerno)*

Составители и научные редакторы
Антонелла д'Амелия, Даниела Рицци

Редакторы
М.В. Архиреев, О.Б. Василевская, Н.С. Самбу

Редакционная коллегия
Антонелла д'Амелия, Даниела Рицци, Мария Васильева, Олег Коростелев, Лазарь Флейшман

Редакционный совет
Антонелло Вентури, Стефано Гардзонио, Эльда Гаретто, Чезаре де Микелис,
Фаусто Мальковати, Андрей Шишкин

Авторский коллектив
Аньезе Аккаттоли, Адриано Амендола, Эмануэла Артом, Лоран Бегэн, Маттео Бертеле, Владимир Бойков,
Эннио Бордато, Марко Брешани, Мария Васильева, Раффаэлла Вассена, Антонелло Вентури, Патриция
Вероли, Стефано Гардзонио, Эльда Гаретто, Катерина Грациадеи, Симоне Гуаньелли, Антонелла д'Амелия,
Марция Дати, Чезаре Де Микелис, Патриция Деотто, Джузеппина Джулиано, Анна Джуст, Марта Дзуккелли,
Чинция Кадамьяни, Марко Каратоццо, Лаура Кверчоли, Владимир Кейдан, Джузеппина Ларокка,
Арналдо Марконе, Сара Маццукелли, Мария Пиа Пагани, Лаура Пикколо, Донателла Поссамаи, Людмила
Правоверова, Даниела Рицци, Сильвана Синиси, Бьянка Сульпассо, Паола Ферретти, Элизавет Хауслер,
Татьяна Цивьян, Паола Чони, Андрей Шишкин, Алексей Юдин

Переводчики
Татьяна Ермакова, Наталья Карданова, Виктория Лазарева, Софья Лурье, Елена Мирская,
Светлана Нистратова, Ксения Тименчик, Анна Ямпольская

На обложке использован фрагмент картины Г.И. Шилтьена «Портрет русского эмигранта»,
хранящейся в Государственном музее изобразительных искусств им. А.С. Пушкина

Русское присутствие в Италии в первой половине XX века : энциклопедия / [ред.-сост.
P89 Антонелла д'Амелия, Даниела Рицци]. – М. : Политическая энциклопедия, 2019. – 863 с. : ил.

ISBN 978-5-8243-2316-0

Энциклопедия «Русское присутствие в Италии в первой половине XX века» призвана воссоздать подробную картину итальянской эпохи в судьбе первой волны русской эмиграции, восстановить забытые страницы жизни русской общины, в том числе ее взаимодействия с итальянским обществом и культурой. Благодаря энциклопедии, составленной известными итальянскими учеными-славистами, становится понятной реальная картина существования «русского мира» в Италии, его влияния на культурную и общественно-политическую жизнь страны, а также на общеевропейскую эмиграцию. Наряду с важными явлениями и выдающимися личностями (Горький и его окружение на Капри и в Сорренто; Вячеслав Иванов, катализатор русского присутствия в Риме; Александр Амфитеатров и группа русских революционеров на Ривьере Лигурии и т. д.), в энциклопедии уделено много внимания малоизвестным фактам, лицам и событиям. Лишь путем скрупулезного изучения новых архивных данных авторы и составители смогли восстановить то многообразное полотно, которое являло собой в первой половине XX века русское сообщество в Италии.

В энциклопедии, иллюстрированной редкими материалами, представлено около 1000 словарных статей, посвященных как отдельным персоналиям, так и наиболее значимым общественным институтам, объединениям, периодическим изданиям.

Энциклопедия рассчитана на всех интересующихся историей России, Италии и русского зарубежья.

УДК 94(41/99)
ББК 63.3(2)6-8

ISBN 978-5-8243-2316-0

© Коллектив авторов, 2019
© Политическая энциклопедия, 2019

зав. кафедрой новой и новейшей истории Софийского ун-та, стал одним из видных представителей науки рус. зарубежья наряду с Н.П. Кондаковым, Н.С. Трубецким, Г.В. Флоровским и др. В эти годы активно сотрудничал в изданиях рус. зарубежья («Числа», «Звено», «Русские записки», «Современные записки» и др.), состоял в переписке с И.А. Бунинным, М.А. Алдановым, П.Б. Струве и др., стал заниматься рус. классической литературой. К этому времени в Праге вышли в свет две его работы – «Очерки теории исторической науки» (1925) и «Этюды о русской поэзии» (1926). Эти книги, как, впрочем, науч. деятельность Б. вообще, не прошли незамеченными и в Италии, где *Этторе Ло Гатто* дважды выступил с хвалебными статьями на страницах ж-ла «I libri del giorno». В 1930-е гг. о Б. писали в итал. печати также известный славист Аргуро Крония (Cronia; 1896–1967) и болгарский юрист Цеко Торбов (1899–1987).

Когда в 1946 была провозглашена Народная Республика Болгария, в печати начали появляться клеветнические и враждебные статьи против «буржуазной науки» Б. В 1948, по истечении очередного контракта он был уволен из ун-та без пенсии. Атмосфера травли губительно действовала на его здоровье, вскоре Б. заболел раком. В 1990-х гг. после многолетнего забвения его исследования снова были изданы в России.

Соч.: *Бицилли П.М.* Салимбене (Очерки итальянской жизни XIII века) // Записки историко-филологического факультета Императорского Новороссийского университета. 1916. Вып. 12; Избранное: Историко-культурологические работы. София: Изд. на Министерство на отбраната «Св. Георги Победоносец»; Унив. изд-во «Марин Дринов», 1993; Элементы средневековой культуры. М.: Мифрил, 1995; Избранные труды по филологии. М.: Наследие, 1996; Трагедия русской культуры. Исследования. Статьи. Рецензии / вступ. ст., сост. и коммент. М. Васильевой. М.: Русский путь, 2000; Избранные труды по средневековой истории: Россия и Запад. М.: Языки славянских культур, 2006.

Архивы: ACS. PS. 1920 A11. B. 9. F. 46 Bitsilli Pietro.

Лит.: *Zabughin V.N.* Bizilli P.M.: Salimbene: Episodi della vita italiana del secolo XIII // Giornale storico della letteratura italiana. 1918. Vol. LXXII. Fasc. 214. P. 133–142; *Idem.* Bizilli P.M.: Gli elementi della cultura medioevale // Giornale storico della letteratura italiana. 1920. Vol. LXXVI, Fasc. 228. P. 297–306; *Lo Gatto E.* Libri di storia // I libri del giorno. 1925. № 3. P. 148–149; *Idem.* Studi di poesia // I libri del giorno. 1926. № 6. P. 323–325; *Torbov Z.* L'attività della Società filosofica e sociologica di Sofia // Rivista internazionale di filosofia del diritto. 1938. № 4–5. P. 487–492; *Cronia A.* L'umanesimo nell'interpretazione bolscevica di un biancorosso // La Rinascita. 1939. № 8–9. P. 539–552; *Васильева М.А.* Бицилли Петр Михайлович // Русское зарубежье 1997. С. 90–92; *Бирман М.А.* П. М. Бицилли (1879–1953): Штрихи к портрету ученого // Бицилли П.М. Избранные труды по средневековой истории: Россия и Запад. М.: Языки славянских культур, 2006. С. 633–731; *Каганович Б.С.* Русские медиевисты первой половины XX века. СПб.: Гиперион, 2007; *Галчева Т.Н., Голубович И.В.* Понемногу приспособляюсь к «независящим обстоятельствам». П.М. Бицилли и семья Флоровских в первые годы эмиграции. София: Солнце, 2015.

Антонелла д'Амелия



В.А. Боберман. Париж, 1925 г.

БОБЕРМАН Вольдемар (Владимир) Абрамович [Boberman Woldemar; 6(18).9.1897, Ереван, ныне Армения – 28.5.1987, Ибица, Балеарские о-ва, Испания], живописец, сценограф. Сын банкира и брат *Е.А. Боберман*. Учился в Москве в студии И.И. Машкова, от которого воспринял хроматические цветовые тональности, затем у П.П. Кончаловского. В конце 1917 покинул Москву и бежал через Киев в Тифлис, где в 1918 соединился с семьей, а также участвовал в местных выставках и сдружился с В.В. Каменским, *Н.Н. Евреиновым* и *Г.И. Шилтяном*. В 1919 вместе с семьей морем отправился из Батума в Константинополь, оттуда на юг Италии, в Бриндизи (родители с сестрой доплыли до Марселя и оттуда отправились в Париж). Сначала посетил Рим, его галереи и музеи, в т. ч. Национальный римский музей Терм Диоклетиана (Museo Nazionale Romano Terme di Diocleziano), рисуя с натуры римские и греческие скульптуры, затем переехал во Флоренцию, где встречался со своими соотечественниками *Ф.Г. Гозиасоном* и *Л.В. Заком*. Здесь в 1920 Б. устроил свою первую выставку в культурном центре Liceum Club, представив на суд зрителей тосканские пейзажи и виды Флоренции, выполненные в манере Сезанна. Выставка оказалась успешной, мн. экспонаты продавались: на вырученные деньги художник отправился к семье, проживавшей тогда в Берлине, через Вену, где снова встретился с Шилтяном. В мемуарах Шилтян вспоминает об их встрече и увлечении Б. Италией: «Он показал мне вырезки из газет и рассказал об интересе, который итальянская публика проявляет к живописи, о бесконечных спорах художников в кафе Флоренции, иногда кончающихся драками, как это случалось в наших кафе в Тифлисе» (*Sciltian G.* Mia avventura. P. 225–226). В Берлине отец художника был в деловых отношениях с Карло Лудовико Брагальей (Bragaglia; 1894–1998), к-рый в апр. 1921 устроил Б. персональную выставку в римском Доме искусств Брагальей в Риме на виа Кондотти; Б. также публиковался как иллюстратор (ксилографии) в выпусках издаваемого братьями Брагальей ж-ла «Cronache d'attualità» за 1921 и 1922. Ле-

том 1921 в Милане он посещал кафе «Кова» (Caffè Cova) и «Донини» (Caffè Donini), бывшие известными местами встреч художников, в т. ч. и русских. В то время Б. не представлялся: его персональные выставки пройдут в Милане только через 30 лет, в худож. галереях Аннунчата (Galleria Annunciata, 1949, 1953) и Монтенаполеоне (Galleria Montenaполеone, 1954, 1955).

В конце 1921 Б. покинул Италию и переехал в Берлин. В нем. столице вместе с Гозиасоном и Заком он открыл студию на Моцштрассе, посещал среду рус.-еврейских художников, дружил с *И.Г. Эренбург*ом, участвовал в групповых выставках и работал декоратором балетной труппы «Русский романтический театр», основанной *Б.Г. Романовой*. В конце 1923 Б. приехал с труппой в Париж и остался там (позже принял франц. гражд.-во). Во Франции занимался в осн. станковой живописью и специализировался на изображении видов своих любимых городов (Венеции, Рима, Флоренции, Лондона, Парижа, Амстердама), выполненных в импрессионистской манере. Выставлял свои работы в многочисл. галереях, участвовал в Осеннем салоне (с 1924) и Салоне Независимых (1926–1929), провел персональные выставки, но, живя в осн. за счет живописи, продолжал заниматься сценографией, рисунком по ткани (один его гобелен хранится в театре Ла Скала), мебелью и прикладным искусством – в этой области часто работал вдвоем с женой, художницей Дусей Рысс (1900, Ростов-на-Дону – ?). Последние годы жизни Б. прошли в Испании, на Ибице.

Архивы: ACS. PS. 1927 A16. B. 54. F. Boberman Abraham fu Moise; ACS. PS. 1925 A16. B. 55. F. Ryss Ida nata Rostoff.

Лит.: Sciltian G. *Mia avventura*. Milano: Rizzoli, 1963; Ercoli G. *Il pochoir art déco*. Firenze: Giunti, 1987; Verdone M., Pagnotta F., Bidetti M. *La Casa d'Arte Bragaglia*. Roma: Bulzoni, 1992; Day S. *Art Deco and Modernist Carpets*. San Francisco: Chronicle books, 2002; Darmon A. *Autour de l'art juif*. Encyclopédie des peintres, photographes et sculpteurs. Chateau: Editions Carnot, 2003; Толстой А. Художники русской эмиграции. М.: Искусство XXI века, 2005; Scola I. *Voldemar Boberman (1897–1987). Un peintre dans les turbulences du XX^e siècle*. Moscou, Berlin, Paris. Ibiza. Paris: Société des Écrivains, 2015.

URL: Лейкинд О.Л., Махров К.В., Северюхин Д.Я. Боберман Владимир (Вольдемар) Абрамович // Сайт «Искусство и архитектура русского зарубежья». URL: <http://www.artz.ru/1804782564.html> (дата обращения: 25.8.2018).

Маттео Бертелле

БОБЕРМАН Елена Абрамовна [Boberman Elena; дом. имя: Лилли; в замуж. Шилтьян; 15.5.1902, Ереван, ныне Армения – 18.3.1991, Рим; пох. на кладб. Тестаччо], дочь банкира, сестра художника *В.А. Бобермана*. До 1918 училась в Москве, затем вместе с семьей переехала в Париж через Тифлис, Батум и Константинополь. В 1919 поступила в Сорбонну, но вскоре уехала в Берлин, где в 1923 вышла замуж за *Г.И. Шилтьяна*. Супруги поехали в свадебное путешествие в Италию, в Рим, где их ждала сестра Б., художница Зинаида Абрамовна Боберман (в замуж. Готье; ?, Казань – июнь 1936, Париж), к-рая в парижской эмиграции стала художницей, выступала под фамилией мужа, худож. критика Максимилиана Готье (Gauthier;

1893–1977). После путешествия по Италии (Неаполь, Флоренция и Лигурия) супруги приняли решение поселиться в Риме и нашли квартиру на пьяцца Фарнезе. Б. поддерживала желание мужа учиться живописи в Италии у великих мастеров и, владея мн. иностр. языками, нашла работу сначала в модельном доме на виа Кондотти, а затем в ателье «Дзедза» («Zezza») на виа Дуэ Мачелли. Благодаря *П.П. Муратову* супруги вошли в рус. среду итал. столицы и познакомились с *В.М. Ходасевич*: по ее приглашению в авг. 1925 провели неск. дней в Сорренто у *Максима Горького* на вилле герцогов Серракаприола. Горький, имевший обыкновение давать своим гостям прозвища, называл Б. «дядя Егор». Экон. положение супругов зависело по большей части от деятельности отца Б. Абрама, к-рый играл на бирже и торговал антиквариатом (часто при участии Шилтьяна и Муратова). Вслед за мужем Б. переехала в Париж, где жила в 1927–1932. Когда он решил попытаться счастья в Италии, супруги получили визу при содействии *Ольги Ресневич-Синьорелли* (оба имели нансеновский паспорт как лица без гражд.-ва) и обосновались в Милане. Только в 1939, во время войны они смогли поселиться на небольшой купленной Б. вилле на озере Гарда, и это решение оказалось провидческим, как она сама вспоминает в интервью: «Однажды, в самый разгар войны, когда мой муж работал в Палаццо Венеция в Риме над портретом Чиано, вошел секретарь и что-то сказал на ухо зятю Муссолини. Как только он вышел, Чиано спросил моего мужа: “Где вы живете?” Он ответил: “В Милане, на виа дельла Спига”. – “Ее разбомбили”. Мы все потеряли. Нас спасло озеро Гарда, Морньяга» (*Mazza A. Dalla Russia... P. 3*). В селе Морньяге (Morgnaga) на озере Гарда они постоянно жили до 1947. В эти годы Шилтьян создал многие из своих самых известных произведений и в период войны значительно пополнил свою коллекцию старинных картин. В этой деятельности Б. принимала активное участие: напр., благодаря полученной информации и ее чутью «хорошей живописи» Шилтьян купил по очень выгодной цене картину «Сапожник» («Il Ciabattino») знаменитого живописца XVIII в. Антонио Чифронди (Cifrondi; 1656–1730). В 1947 супруги вернулись в Милан, жили ок. Академии художеств Брера (Accademia di Belle arti di Brera) и общались со многими итал. художниками, в т. ч. Лучио Фонтаной (Fontana; 1899–1968) и Роберто Кривпой (Crippa; 1921–1972). В то время, по воспоминаниям Б., они встречались с *Ф.Ф. Шаляпиным*, *Н.А. Бенуа* и *Т.Л. Сухотиной-Толстой*. В 1967 супруги переехали в Рим. После смерти мужа в 1985, Б. решила сделать его коллекцию доступной для публики; в 1988 при помощи давнего друга, сенатора-социалиста Эджидио Ариосто (Ariosto; 1911–1998), подарила Фонду Витториале дельи Италияни в Гардоне-Ривьере 32 картины из них 16 работ Шилтьяна и 16 работ старых мастеров. За этот благородный жест 6 окт. 1990 она получила звание поч. гражданина Гардоне-Ривьеры. Подаренные ею картины разместились на первом этаже виллы Мирабелла в Гардоне, где в 1998 был открыт Музей Шилтьяна.

Соч.: Sciltian E. *Retrosceca della collezione Sciltian* // Sciltian G. *Opera omnia* / a cura di R. Civello. Milano: Hoepli, 1986. P. 37–40; Шилтьян Е. «Я коренная москвичка» // Ще-